

一, Trouvez des mots avec chacun des caractères suivants : (6 pts)

- 1, ___ 道 ___ 道 ___ 道
- 2, ___ 式 ___ 式 ___ 式 ___ 式
- 3, 到 ___ 到 ___ ___ 到 ___ 到
- 4, 坐 ___ 坐 ___ 坐 ___ ___ 坐
- 5, 方 ___ 方 ___ 方 ___

二, Trouvez le classificateur plus convenable : (5pts)

双 份 封 张 节 身 名 把 台 堆

- 1, 一 () 衣服
- 2, 这 () 旧报纸
- 3, 两 () 太阳伞
- 4, 那 () 歌星
- 5, 每 () 电视
- 6, 这 () 给妈妈的信
- 7, 三 () 口语课
- 8, 一 () 中国地图
- 9, 几 () 网球鞋
- 10, 一大 () 蛋糕

三, Remplacez les traits par les résultatifs convenables partout où cela est nécessaire : (5pts)

到 完 见 懂 好 去 来

- 1, - 你看___ , 那个胖胖的人是谁?
- 在哪儿呢? 哪个人? 我没看___ 。
- 2, 这个英语老师说 ___得很快, 我什么也没听___ 。
- 3, 妈妈已经做___饭了, 她一边看电视一边等爸爸回家一起吃。
- 4, 别在外边说话了, 我们快进___吧! 外边太冷了! 我先进___了。
- 5, 我在找___我的日文小说, 可是没找___, 怎么办呢?
- 6, - 你做___作业了吗?
- 做___了一点儿, 还没做___。
- 7, 电影票卖___了, 我没买 ___。
- 8, 我在山下, 我让他也下___。

四, Traduisez les mots ou les groupes de mots en Français : (4 pts)

- 1, 切牛肉
- 2, 工作面试
- 3, 大办公桌
- 4, 常常迟到

LLSH Université d'Orléans
LEA Anglais-Chinois
Semestre 6 Rattrapage
Composition 写作
Durée : 1H

Racontez un voyage (ou des voyages) que vous avez fait. Et présentez une fête que vous avez passée. Minimum 250 caractères chinois.

LLSH Université d'Orléans
LEA Anglais-Chinois
Semestre 6 Rattrapage
Lecture de Texte Chinois 阅读
Durée : 1H
Un dictionnaire Français-Chinois en papier est autorisé

华尔街日报：
中国是你最喜爱的国家吗？

美国《华尔街日报》网,发表评论,题为《中国是你最喜爱的国家吗?》,作者为张涛

网上看到一个中国电视节目①,采访对象②是一位美国商人,记者问:“你最喜爱哪一个国家?”商人回答:“当然是中国!”然后场下观众爆发出了雷鸣般的掌声③。

就像有所谓“以美国为中心”(US-centric)的说法一样,我认为“以中国为中心”(China-centric)的现象也一直存在。只不过这么多年下来,这背后是自信④多一些,还是自卑⑤更多,可能会因人因事以及时间地点不同而有不同的理解。

另外一个有中国特色的现象是,和其它国家相比,中国人似乎更在意外国人对于中国文化的认同和接受程度,这也是为什么很多中国人喜欢看各种老外说中国话、唱中文歌的比赛。能说一口流利汉语的外国人在中国很受欢迎。而在欧美国家,人们对于语言常常不像中国人这么在意⑥。

文章说,和能讲中国话和懂中国文化的外国人在一起,中国人往往会有一种亲切感,这完全可以理解。不过,值得注意的是,某些人认为,会说中国话的外国人一定支持中国,这种想法不一定正确。

其实,外国人对中国的喜爱更多的是因为现在的中国能为他们带来经济利益。比如,有一位美国商人就发表了如下感言:“想知道你我对中国的感情有什么不同吗?是不一样的颜色啊!你对中国的爱是红色的,因为它在你的血液里;我对中国的爱是绿色的,因为它在我的美元里(Your love for China is red because it's in your blood, my love for China is green because it's in my dollars)。”

(570字)

- ① *jiemu* émission ② *caifangduixiang* interviewé
③ *zhangsheng* applaudissement ④ *zixin* la confiance en soi
⑤ *zibei* complexé(d'infériorité) ⑥ *zaiyi* se soucier de, faire attention à

一, Répondez aux questions suivantes en Chinois.

- 1, 《中国是你最喜爱的国家吗? 》是谁写的?
- 2, 外国商人喜欢中国吗?
- 3, 中国人为什么喜欢外国人会说中国话?
- 4, 会说中文的外国人一定支持中国吗?
- 5, 这位美国商人说: 对中国的爱是绿色的, 这是什么意思?

二, Traduisez le dernier paragraphe de 其实 jusqu'à la fin.